

## البنية التصويرية للاستعارة المكنية وإشكاليتهما عند البلاغيين

## The Figurative Structure of the Implicit Metaphor and its Problem with Rhetoric Scholars

شعيب يحيى\*<sup>1</sup><sup>1</sup> جامعة سعيدة، الدكتور مولاي الطاهر، الجزائر

تاريخ الاستلام : 2024/04/22 ؛ تاريخ القبول : 2024/08/09 ؛ تاريخ النشر : 2025/01/15

## الملخص

يتحدثُ هذا البحثُ عن اختلافِ البلاغيين في مفهوم الاستعارة المكنية، ويحاولُ أن يُحلَّلَ كلَّ مفهومٍ منها ورؤيتهُ في تحديدِ عناصرها المساهمة في بنيتها التصويرية، كالتخييل الذي يُلائمُ قرينتها، ثم يطرُقُ البحثُ ظاهرة التزاحم أو التعدُّد في التحليل البياني، بين الاستعارة المكنية وغيرها من الصور. ويهدف البحث إلى تجلية التحليلات الأخرى للاستعارة المكنية، كما يهدف إلى حصر التحليلات المُزاحمة لها، لتكون أداة حاضرة في ذهن المُحلل البلاغي. وقد اعتمدَ البحثُ المنهجَ الوصفي التحليلي، ومقاربة بعض التمثلات اليسيرة.

**الكلمات المفتاحية:** الاستعارة المكنية، الصورة، التخييل، البنية، المجاز، البلاغة.

## Abstract

This research talks about the difference between Rhetoric scholars in the concept of implicit metaphor. It tries to analyze each concept alone and identifies the elements that contribute to its pictorial structure, such as the imagination that accompanies it. This research also deals with the phenomenon of plurality in figurative analysis, between implicit metaphor and other images. Hence, it aims to clarify other analyses of the implicit metaphor and limit the analyses that accompany it, to be a present tool in rhetorical analysis. The study relies on the descriptive-analytical method and some simple representations.

**Keywords:** Figure, implicit metaphor, imagination, structure, trope, rhetoric

\* Corresponding author's email: [yahia.chaib@univ-saida.dz](mailto:yahia.chaib@univ-saida.dz).

## مقدمة

تتميز الاستعارة المكنية بكونها صورة حيوية مليئة بالإبداع والتأثير، وقد تسابق الشعراء وأهل الإبداع في توظيفها ومحاولة ابتكار الصور الجديدة المتسمة بالغموض والجمال. وهذا يرجع لطبيعة بنيتها التصويرية التي تركز على إثبات صفةٍ لغير صاحبها المعهود، وهي الخصيصة التي شغلت البلاغيين العرب فانكبوا على تشريحها وتحديد عناصرها التي تُشكّلها، لكنهم اختلفوا اختلافاً بيناً في عمليتهم التحليلية. وبناءً على ما سبق، جاء هذا البحث ليطرق كل الرؤى التحليلية التي ارتأها البلاغيون للاستعارة المكنية، مع الإشارة إلى المواضيع التي يتزاحم فيها تحليل المكنية مع غيرها من الصور البيانية. فما هذه الآراء المختلفة في مفهوم الاستعارة المكنية؟ وكيف تتزاحم المكنية مع غيرها من الصور في التحليل البياني؟ هذه هي الإشكالية التي سيجيب عنها البحث، معتمداً في ذلك المنهج الوصفي التحليلي في تناول هذه الإجراءات، وذلك وفق المحاور التالية:

- اختلاف البلاغيين في بنية الاستعارة المكنية. - مزاحمة المكنية للصور البيانية.

## اختلاف البلاغيين في بنية الاستعارة المكنية

يُعرّف البلاغيون الاستعارة بتعاريفٍ قد تختلف في شكلها غير أنها تكاد تتفق في مضمونها؛ فالاستعارة عندهم هي استعمال اللفظ في غير ما وُضِعَ له، لعلاقة المشابهة، مع قرينةٍ مانعة من إرادة المعنى الأصلي (يُنظر: مطلوب أحمد، 1983م، ج1ص136).

ولأن العلاقة فيها مبنية على المشابهة جعلت الاستعارة كأنها تشبيهٌ حُذِفَ أحد طرفيه، وانقسمت عندهم إلى قسمين الشبهين:

- الاستعارة التصريحية: إذا صرّح بالمشبه به، مثل (رأيت أسداً يرمي بالسهام).

- الاستعارة المكنية: إذا حُذِفَ المشبه به وكُتِيَ عنه بأحد لوازمه، مثل (أظفار الموت).

إذا تأملنا الاستعارة التصريحية في المثال أعلاه وجدنا لفظ (الأسد) لم يستعمل بمعناه الحقيقي (أي حقيقة الأسد)، بل استعمل بمعنى آخر مجازي (أي رجل شجاع) لتشابهه بينهما في صفة الشجاعة، وهذا ينطبق مع تعريف الاستعارة (استعمال اللفظ في غير معناه الأصلي لعلاقة المشابهة).

وإذا تأملنا الاستعارة المكنية مثل (اغتالته أظفار الموت)، وجدنا الألفاظ بمعناها الحقيقي، ولم نكد نعثر بينها على لفظٍ بغير معناه الحقيقي، فالأظفار هي حقيقة الأظفار، والموت هو حقيقة الموت، وهو ما يبدو متعارضاً مع تعريف الاستعارة.

ولأجل ذلك حاول البلاغيون أن يفككوا بنية الاستعارة المكنية، وتحديد أطرافها، ولكنهم اختلفوا في ذلك على ثلاثة آراء؛ رأي يتبعه جمهور البلاغيين، وهو التحليل الشائع في كتب البلاغة، ورأي اختص به السكاكي (ت 626هـ) وهو يخالفهم في أطراف الاستعارة وطريقة انعقادها، ورأي للخطيب القزويني (ت 739هـ) والظاهر من كلامه أنه يخرجها من المجاز ويُدرجها في التشبيه. وتفصيل هذه الآراء كما يلي:

## المكنية عند جمهور البلاغيين

### مفهومها وتحليلها

الاستعارة المكنية هي أن يُذكر في الكلام لفظُ المشبّه فقط، ويُحذف المشبّه به ويُشار إليه بذكر لازمه. ومعنى قولهم مكنية أو بالكناية أنك كُنيتَ عن المستعار بشيءٍ من لوازم معناه ولم تُصرَح به (يُنظر: المغربي ابن يعقوب، 1992م، ج4 ص158). مثل قول الشاعر (ديوان الهذليين، 1965م، ج1 ص3):

وَإِذَا الْمَنِةُ أَثْبَتَتْ أَظْفَارَهَا  
أَلْفَيْتَ كُلَّ تَمِيمَةٍ لَا تَنْفَعُ

ففي (أظفار المنية) استعارة مكنية، أصلها تشبيه المنية بالسبع.

المستعار له: مدلول المنية، ولفظه مذكورٌ بمعناه الحقيقي.

المستعار منه: مدلول السبع، وهو محذوف، ورمز إليه بأحد لوازمه وهو أظفار.

المستعار: لفظ السبع غير المصرَح به، (أو لفظ الأسد أو بحسب التقدير الذي نُقِّدَره).

المكنية إذن هي: أن لا يُصرَحَ بِذِكْرِ الْمُسْتَعَارِ، بَلْ بِذِكْرِ لِازِمِهِ الدالِّ عليه.

وبعبارة أخرى: إذا قلنا (أظفار المنية) فقد شَبَّهنا (المنية) بحيوان (السبع)، واستعرنا من حيوان السبع اسمه لنطلقه على المنية، وَبَدَّلَ أَنْ تُصْرَحَ بِاسْمِ (السبع) فَتُسَمَّى بِهِ الْمَنِةُ، فَمُنَا بِحَذْفِ اسْمِ السَّبْعِ لَكِنْ مَعَ إِحَاقِ بَعْضِ لَوَازِمِهِ وَصِفَاتِهِ كَالْأَظْفَارِ بِالْمَنِةِ.

فهي (استعارة) لأننا استعَرنا اسمَ (السبع) لـ(المنية). وهي (مكنية) لأنه حُذِفَ اسْمُ (السبع) وبقي مكانه شيءٌ من لوازمه يُشِيرُ إليه كنايةً عنه وهو (الأظفار). فالحاصل أن لفظ (السبع) المحذوف هو اللفظ المستعمل بغير معناه عند جمهور البلاغيين.

### قرينة المكنية عند الجمهور: (التخييل يلازم المكنية)

لابدًا في كلِّ استعارةٍ مكنيةٍ عند الجمهور من وجودٍ مُشَبَّهٍ به محذوف، ولازمٍ مذكورٍ يُلْحَقُ بالمشبّه هو قرينة الاستعارة. ففي مثل (بكت السماء): المشبّه به المحذوف هو المرأة، واللازم المذكور هو البكاء (قرينة الاستعارة). ونلاحظ أن المشبّه (السماء) قد أُثْبِتَتْ له صفةٌ ليس له، هي صفة (البكاء)، وهذه الظاهرة ظاهرة إثبات صفات المشبه به للمشبه (كإثبات البكاء للسماء) سمّاها البلاغيون: التخييل.

أي في تشبيه السماء بالمرأة وحذف المشبه به وبقاء أحد لوازمه؛ هذا استعارة مكنية.

وفي إثبات (البكاء) لـ(السماء)؛ هذا تخييل، وأطلقوا عليه اسم الاستعارة التخيلية. فمعنى التخييل عند الجمهور هو "إثبات الشيء لغير ما هو له" (الدسوقي، 1992م، ج4 ص215). وبناءً عليه تُعرَفُ الاستعارة التخيلية عندهم أنها "إثبات لازم المشبّه به للمشبّه" (الدسوقي، 1992م، ج4 ص150). وجعلوا المكنية والتخيلية مُتلازمتين، إذا وُجِدَتْ إحداهما وُجِدَتْ الأخرى، وقالوا كلُّ استعارةٍ مكنيةٍ لابدٌ أن تكونَ قرينتها استعارةً تخيليةً.

والمُلاحَظُ هنا أنَّ قرينة المكنية (لازم المشبّه به) لفظٌ مُستعملٌ بمعناه الحقيقي، والمجازُ هو في إثبات هذا اللازم للمشبّه. فهو مجاز في الإثبات إذن، وليس مجازًا في اللفظ، أي هو هنا من المجاز العقلي (يُنظر: السبكي، 1992م، ج4 ص198-199)، وليس من الاستعارة. فكان الأخرى -في رأينا- أن لا تُسَمَّى قرينة المكنية بالاستعارة التخيلية، بل تُسَمَّى

مجازاً عقلياً علاقته التخيلية. وقد حاول بعض البلاغيين تبرير هذا الالتباس في أنّ (الاستعارة) هنا ليست من المجاز اللغوي، وهو اشتراك لفظي (ينظر: المغربي، 1992م، ج 4 ص 150). فكأنّ مُصطلح الاستعارة عندهم يحمل دلالتيّن.

## المكنية عند السكاكي

### مفهومها وتحليلها

للسكاكي مفهومٌ مُعَيَّرٌ للاستعارة المكنية، فهي عنده أنّ يكونَ الطرفُ المذكورُ من طرفي التشبيه هو المشبّه ويُراد به المشبّه به (ينظر: السكاكي، 1987م، ص 378).

فيقال في تحليل مثال (أظفار المنية): شُبّهت المنية بالسبع الحقيقي، وادّعينا أنها فرد من أفرادها، فصار لدينا فردان: فرد معلوم وهو السبع الحقيقي، وفرد ادّعائي وهو الموت المدعى سُبْعِيَّتَه، ثم أطلقنا لفظ (المنية) على السبع الادّعائي، أي استعير اسم المشبّه (وهو المنية) لذلك الفرد الادّعائي (أي الموت الذي ادّعينا له السبعية)، فصَحَّ بذلك أنه قد أُطلق اسم المشبّه (وهو المنية) الذي هو أحد الطرفين، وأريد به المشبّه به الذي هو السبع الادّعائي في الجملة وهو الطرف الآخر. ولما أطلقناه عليه أثبتنا له ما يخصُّ السبع وهو الأظفار (ينظر: الدسوقي، 1992م، ج 4 ص 205).

- فالمشبّه: مدلول المنية (الحقيقية).
- المشبّه به: مدلول المنية المدعى سُبْعِيَّتَه، أو نقول هو السبع الادّعائي.
- المستعار: لفظ المنية.

والملاحظ أنّ لفظ (المنية) المذكور ليس بمعناه الحقيقي كما هو عند الجمهور، فهو لفظٌ مجازيٌّ. وأنَّ المستعار عنده هو لفظ المشبّه، وليس المشبّه به كما هو عند الجمهور.

وبعبارةٍ أخرى: إنّ لفظ (المنية) المذكور في قولنا (أظفار المنية) ليس هو الموت الحقيقي، بل هو شيءٌ مزيجٌ بين الموت والسبع، أو هو سبُعٌ ادّعائيٌّ أُطلق عليه اسم (المنية). فاستعرتنا من (المنية) الحقيقية اسمها وأطلقناه على هذا المخلوق (السبع الادّعائي).

وأخذنا من صفات السبع صفة (الأظفار) وأثبتناها للمنية، إضافة إلى صفات أخرى يقتضيها التشبيه تُنتقل من السبع إلى المنية كالحوانية، والبطش. وبالمقابل هناك صفاتٌ أخرى للمنية ستختفي كالتجريدية، لينتج لنا مخلوقٌ مزيجٌ لا هو منية ولا هو سبُعٌ، أطلقنا عليه اسم السبع الادّعائي.

وتذكرنا هذه الرؤية بقواعد (نقل السمات وتأويلها) التي قدّمها فريش (1966م). إذ يرى أنّ المجاز ينتج عن طريق قاعدتين داليتين (ينظر: محمد غاليم، 1987م، ص 65):

- نقل السمات من المحمول إلى الموضوع.
  - التأويل بحذف بعض السمات الملازمة للموضوع حين تتعارض مع السمات المنقولة.
- ففي المثال: (ترقُصُ شقائق النعمان مع الأطفال في الحقول)، تنتقل سمات الفعل (ترقص) كصفة الإنسانية إلى (شقائق النعمان). ثم يأتي التأويل بحذف بعض سمات الشقائق كصفة النباتية لكونها تتعارض مع صفات الإنسانية. فينتج لنا كائنٌ مجازيٌّ لا هو نبات حقيقي ولا هو إنسان حقيقي.

وهذا التحليل يكاد يطابق ما ذكره السكاكي عن الاستعارة المكنية، فقد شُبّهت شقائق النعمان بالإنسان الذي يرقص. ثم ادّعِي أنها صارت إنساناً راقصاً. أي: ادّعِي وجودَ شقائق نَعْمَانٍ تشكّلت بصورة إنسانٍ راقص. وأطلق على هذا الشيء

الأدعائي اسم (شقائق النعمان). ففي تشبيهه (شقائق النعمان) بـ(الإنسان الراقص) انتقلت سمة الإنسانية إلى شقائق النعمان، وحُدِّثت سمة النباتية منها لتعارضها مع سمة الإنسانية المنقولة.

وقد تناول هذا المعنى أيضا من المحدثين العرب "سعد مصلوح"، تحت ما أسماه بـ(المركب اللفظي المجازي)، ويعني به: "الاختيار المعجمي الذي تقترن بمقتضاه كلمتان اقترانا دلاليًا ينطوي على تعارض -أو عدم انسجام- بمخالفته عن الاستعمال المتوقع، ومن ثمَّ يتولد عنه بالضرورة مفارقة دلالية تثير لدى المتلقي شعورًا بالدهشة وعدم الألفة" (مصلوح سعد، 2003م. ص 201).

### قرينة المكنية عند السكاكي: (التخييل لا يلازم المكنية)

دَكَّرنا سابقا أنَّ قرينة المكنية عند الجمهور استعارة تخيلية، وأنَّ التخييل عندهم هو إثبات الشيء لغير ما هو، فهو مجاز في الإثبات لا اللفظ، وأنَّ المكنية والتخييلية متلازمتان.

فإذا ما رجعنا إلى السكاكي وجدناه يوافقهم في أنَّ قرينة المكنية استعارة تخيلية، لكنَّه يُخالفهم في معنى التخييل، وفي التلازم بينهما. فالتخييل عنده هو إثبات صورة وهمية، عن طريق تشبيهها بصورة حسية (ينظر: الدسوقي، 1992م، ج 4 ص 218). والاستعارة التخيلية هي "أنَّ تُسَمَّى باسم صورةٍ مُتَحَقِّقَةٍ صُورَةً عندك وهمية مَحْضَةٌ تُقَدِّرها مُشَابِهَةً لها" (السكاكي، 1987م، ص 376)، أي هي ما اسْتَعْمِلَ في صُورَةٍ مُتَوَهِّمَةٍ مَحْضَةٍ مُشَابِهَةٍ لصورةٍ مَحَقَّةٍ.

ففي المثال السابق (أظفار المنية): قرينة المكنية هي (الأظفار)، لأنَّ المنية ليس من لوازمها الأظفار. لكنَّ لما شَبَّهنا المنية بالسُّبُع، وأخذَّ الوهم في تصوير المنية بصُورَةِ السُّبُع، اخترعَ للمنية صُورَةً مثل صورة الأظفار الحقيقية (ينظر: التفقازاني، 1992م، ج 4 ص 194-195).

وهذا يدلُّ -حسب السكاكي- أنَّ الأظفار المذكورة ليست أظفارا حقيقية، بل توهَّمت أنَّ للمنية أظفارا. وهذه الأظفار صورة وهمية تُشبه صورة الأظفار الحقيقية. فالمستعار له هو الأظفار الوهمية، والمستعار منه هو الأظفار الحقيقية، واستُعيِرَ اسمُ الأظفار من الحقيقي وأُطلق على الوهمي. فاللفظُ المستعار هو أظفار. وهذا هو معنى الاستعارة التخيلية عند السكاكي أنها استعمالُ صورة وهمية شبيهة بصورة حسية. وهي بهذا التحليل نوعٌ من الاستعارة التصريحية، لأنَّ اللفظَ نُقِلَ من معناه الأصلي لمعنى مُتَخَيَّلٍ أي مُتَوَهِّمٍ (لا يُبَوِّت له في نفس الأمر). فهذه الاستعارة مجازٌ في اللفظ لا الإثبات (ينظر: السكاكي، 1987م، ص 376-377). أي لفظ (أظفار) مجازي غير حقيقي، عكس باقي البلاغيين الذين يرون هذا اللفظ حقيقيا، وإنما التخييل عندهم هو في إثبات الأظفار للمنية مجازا إسناديا.

أمَّا فيما يخصُّ تلازم المكنية والتخييلية فالسكاكي لا يرى هذا التلازم، بل يرى أنَّ قرينة المكنية قد تأتي تخيلية أو حقيقية أو حقيقة (ينظر: المغربي، 1992م، ج 4 ص 220):

قد تكون القرينة استعارة تخيلية كالمثال السابق (أظفار المنية)، لأنَّ القرينة لفظٌ مُستعارٌ من معنى حقيقي إلى معنى وهمي.

وقد تكون استعارة حقيقية، أي مُستعارة لأمرٍ مَحَقَّقٍ كما ذكره في قوله تعالى: ﴿وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ﴾ [هود: 44]، وذلك أنه قال البلعُ استعارةٌ عن غور الماء في الأرض، وهو منقولٌ من إدخال الطعام من الحلق إلى الجوف، وقال إنَّ الماء استعارة مكنية عن الغذاء الذي يأكله الحيوان، لأنَّ البلعُ إنما يُناسبُ بحسبِ أصلِهِ الطعام.

وقد تكون حقيقة كما في (أُنْبِتَ الرَّيْبُ الْبَقْلَ)، لأنَّ لفظَ الإنباتِ مُسْتَعْمَلٌ بمعناه الحقيقي، وليس فيه تخيلية ولا تحقيقية، والمجازُ إنما وقع في إسناد الإنبات إلى الربيع إسناداً مجازياً، وهذا عند جمهور البلاغيين تخيل وليس عند السكاكي.

إذن فقريته المكنية عند السكاكي قد تكون مجازاً وقد تكون حقيقة، فإن كانت مجازاً فهي إما استعارة تصريحية تخيلية وإما تصريحية تحقيقية، وإن كانت حقيقة فإسنادها غير حقيقي وهي من المجاز العقلي.

بيد أن السكاكي ينفرد عن الجميع في أن التخيلية قد تجيء بدون المكنية، إذ لما فسّر التخيلية باللفظ المنقول من معنى محقق [المشبه به] إلى معنى مُتَوَهَّم [المشبه] صحّ عنده أن تستقلّ هذه التخيلية عن المكنية، مثل: أظفار المنية الشبيهة بالأسد. فينقّر بما ذكر أن التخيلية أعمّ محلاً عند السكاكي من المكنية (ينظر: التفازاني، 1992م، ج4 ص196).

## المكنية عند الخطيب القزويني

### مفهومها وتحليلها

ينفرد القزويني عن البلاغيين في إخراج المكنية من المجاز إلى التشبيه. فالاستعارة المكنية عنده هي التشبيه المضمّر أركانه سوى المشبه المدلول عليه بإثبات لازم المشبه به للمشبه (ينظر: القزويني، 2003م، ص234).

إنّ المعلوم في درس التشبيه أنّ له أربعة أركان: المشبه، والمشبه به، وأداة التشبيه، ووجه الشبه. وأنه لا يصحّ مطلقاً في التشبيه حذف أحد طرفيه (المشبه، أو المشبه به)، لكن يصحّ حذف الأداة أو الوجه. فإذا حذفت الأداة والوجه معاً، وبقي الطرفان فقط، سُمّي بالتشبيه البليغ. وهذا النوع من التشبيه يأتي في أشكالٍ نحوية متنوّعة، فقد يأتي المشبه به خبراً فنقول مثلاً (الماء لجين) واللجين هو الفضة، وقد يأتي المشبه به وصفاً مثل (سال الماء لجين)، أو حالاً (سال الماء لجيناً)، أو اسماً مجروراً (سال الماء من لجين)، أو يُضاف المشبه به إلى المشبه (سال لجين الماء). فكل أشكال التشبيه البليغ المذكورة الطرفين ذكراً صريحاً، ومحدوفة الأداة والوجه.

ويبدو أن القزويني يُضيف إليها شكلاً جديداً. إذ جعل المكنية تشبيهاً مضمّراً الأركان الثلاثة (الأداة، والوجه، والمشبه به)، ولا يذكر صريحاً إلا المشبه. وأمّا الذي دلّ على كونه مشبهاً وعلى وجود التشبيه فهو ذكر اللزوم الخاصّ بالمشبه به وإثباته للمشبه. فكان المكنية عنده شكلاً من أشكال التشبيه البليغ، أضمر فيه المشبه به، ودلّ عليه بلازمه المُتَبَتِّ للمشبه.

وتحليل المثال السابق (أظفار المنية) عند القزويني أنّ مدلوله نفس التشبيه المضمّر في النفس، لأنّ إضافة نحو الأظفار في الاستعارة المكنية إنما كانت لأنها قرينة على التشبيه النفسي، ولأنها تدلّ على أنّ الموت الحَقّ في النفس بالسبع، فاستحقّ أن يُضاف لها ما يُضاف إليه من لوازمه، فإضافة الأظفار حينئذٍ مناسبة لتدلّ على التشبيه المضمّر. والمنية عنده مُستعملة بمعناها الحقيقي وليس المجازي (ينظر: الدسوقي، 1992م، ج4 ص207).

## إشكالية مصطلح (الاستعارة) عند القزويني

رأينا أنّ القزويني انفرد عن البلاغيين بمفهوم خاصّ للاستعارة المكنية، إذ جعلها من التشبيه المضمّر في النفس، وأخرجها من دائرة المجاز، كما أخرج التخيلية أيضاً من المجاز اللغوي لأنها ليست مجازاً في اللفظ (وهذا على رأي الجمهور

في مفهوم التخيلية. ورأينا أنها مجازٌ عقلي وكان حقها أن لا تُسمَّى استعارة). فالمكنية والتخييلية عند القزويني ليسا بلفظين بل هما فعلاّن من أفعال النفس، أحدهما التشبيه المضمّر، والآخر إثبات لوازم المشبّه به للمشبّه. ولكن ما دام أنّ القزويني أخرج المكنية من المجاز كُلياً، وجعلها من التشبيه، لماذا سمّاها (استعارة مكنية) والاستعارة من المجاز؟ ومادام أخرج التخييلية من المجاز اللغويّ لأنها عنده مجاز عقليّ، لماذا سمّاها (استعارة تخيلية) والاستعارة مجاز لغويّ؟.

لقد حاول بعضُ شُراح التلخيص الاعتذار عنه أنّ تسمية ذلك التشبيه المضمّر بالاستعارة هو مُجرّد تسمية مجردة خالية عن المناسبة، وإطلاق (استعارة) على كلّ من التصريحية والمكنية والتخييلية إنما هو اشتراك لفظي فحسب. وقد يقال إنّما سُمِّي ذلك التشبيه استعارة لأنه أشبهها في حقّه، وهو ادّعاء دخول المشبّه في جنس المشبّه به؛ أي: أنه لما ذُكرت اللوازم وأثبتت للمشبّه دلّ ذلك على أنّ المشبّه ادّعى دُخوله في جنس المشبّه به حتى استحقَّ خواصّه، وادّعاء الدخول هو شأن الاستعارة، فسُمِّي ذلك التشبيه استعارةً لأجل ذلك (ينظر: الدسوقي، 1992م، ج4 ص150-152).

وقد ردّ التفّازاني (ت 792هـ) أن تفسير الاستعارة المكنية بما ذكره القزويني شيء لا مُستند له في كلام البلاغيين، ولا هو مبني على مناسبة لغوية؛ لأنّ إضمار التشبيه ليس فيه نقل لفظٍ إلى غير معناه حتى يكون مُناسباً لأنّ يُسمَّى بالاستعارة كما يناسب نقل اللفظ الذي هو المجاز اللغوي (ينظر: التفّازاني، 1992م، ج4 ص158). كما صرّح السبكي (773هـ) أنّ رأي الأكثرين على كون الاستعارة المكنية مجازاً (ينظر: السبكي، 1992م، ج4 ص210).

### مزاحمة المكنية للصور البيانية

إنّ الصوّر البيانية في البلاغة العربية تدور بين التشبيهات والمجازات والكنائيات، وقد اعتادت كتب البلاغة أن تُشرّح الصوّر مُنفردة وتُعطي لكلّ صورةٍ مثالها وتحليلها الخاصّ به، وربما يظنّ القارئ أنّ الصورة الواحدة لا تقبل إلا تحليلاً واحداً، في حين أنّ الواقع اللغويّ يسمح بتعدّد التحليل. فكما قد نجد الصورة التي تقبل تحليلاً واحداً لا غير، قد نجد أيضاً الصورة التي تسمح بأكثر من تحليل.

### بين المكنية والتصريحية التبعية

من الحالات التي ذكرها البلاغيون أنّ كلّ استعارة تصريحية تبعية يوجد في قرينتها استعارة مكنية، فهي صورة واحدة تقبل أن تُحلّل بطريق المكنية، وأن تُحلّل بطريق التصريحية التبعية. أي لدينا صورة يتزاحم فيها تحليلان: المكنية مع التصريحية التبعية (ينظر: قلقيلة، 1992م، ص73).

ففي قوله تعالى: ﴿وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبَ أَخَذَ الْأَلْوَابَ وَفِي نُسْحَتِهَا هُدَىٰ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَزْهَبُونَ﴾ [الأعراف: 154]، موضع (سَكَتَ الْغَضَبَ) قد يكون:

- استعارة تصريحية تبعية: باعتبار تشبيه انتهاء الغضب بالسكوت. المستعار له هو انتهاء الغضب محذوف، والمستعار منه هو السكوت المذكور (أي استعير السكوت ثم اشْتُقَّ منه الفعل سكت).
- أو استعارة مكنية: باعتبار تشبيه الغضب بإنسان. المستعار له هو الغضب المذكور، والمستعار منه هو الإنسان محذوف ورُمز إليه بلازمه الفعل سكت.

لكن جمهور البلاغيين نَبَّهوا على أن الاستعارة إذا أُجْرِيَتْ في واحدةٍ منهما امتنَّعَ إجراؤها في الأخرى. فهما لا يجتمعان على الإطلاق، بسبب أن قرينة المكنية لا بدَّ أن تكون لفظاً بمعناه الحقيقي وإسناده إلى المشبَّه هو التخيل عندهم كما ذكرنا. أي إنَّ شرط تحقيق المكنية أن تكون القرينة بمعناها الحقيقي، ولا وجود للمكنية إذا كانت القرينة بمعنى مجازي.

فقولنا مثلاً (زأر زيد) هو أيضا يقبل التحليلين: المكنية، والتصريحية التبعية.

- فهو مكنية باعتبار تشبيهه زيد بالأسد، ثم حُذِفَ الأسد ورُمِزَ إليه بلازمه زأر.
  - وهو تصريحية تبعية باعتبار تشبيهه الصراخ بالزئير، ثم حُذِفَ الصراخ، واشتقَّ من الزئير زأر.
- فإنَّ اعتبرنا الصورة استعارة مكنية (تشبيهه زيد بالأسد) فهذا بالنظر إلى أن (زأر) حقيقي. ولما كان الفعل (زأر) حقيقياً كان إسناده إلى (زيد) هو إسناد مجازي، وهو الاستعارة التخيلية، ولذلك قال البلاغيون إنَّ المكنية والتخيلية متلازمان. أي لا بدَّ لكلِّ مكنيةٍ قرينةً تخيلية، وحتى تتحقَّقَ التخيلية لا بدَّ أن يكون لازمُ المشبَّه به مُستعملاً بمعناه الحقيقي.
- وإنَّ اعتبرنا الصورة استعارة تصريحية تبعية (تشبيهه الصراخ بالزئير) فهذا بالنظر إلى أن (زأر) مجازي بمعنى الصراخ. وحينها سيكون الإسنادُ إلى زيدٍ إسناداً حقيقياً، أي لا وجود حينئذٍ للاستعارة التخيلية. وإن غابت التخيلية فلا وجود للمكنية لأنهما متلازمان.

بعبارة أخرى: إذا حلَّلنا صورة (زأر زيد) على أنها مكنية وَجَبَ وُجُودُ التخيلية، أمَّا إنَّ حلَّلناها على أنها تصريحية تحقيقية فلا وجود لمكنية ولا تخيلية. هذا هو رأي البلاغيين في هذا النوع (ينظر: الدسوقي، 1992م، ج 4 ص 162).

فامتدَّ الجمعُ بين تحليل المكنية وتحليل التصريحية التبعية بسبب أن جمهور البلاغيين اشترطوا تلازم المكنية والتخيلية. باستثناء الزمخشري (ت 538هـ) الذي خالفهم في هذا الشرط.

فالزمخشري تابع الجمهور في مفهوم المكنية ومفهوم التخيلية، غير أنه لم يتابعهم في ضرورة التلازم بينهما. فهو يرى أن قرينة المكنية قد تأتي تخيلية كـ (أظفار المنية)، وقد تأتي تصريحية كـ (زأر زيد). لذلك صحَّ عنده اجتماعُ التحليلين معاً في (زأر زيد): تحليل المكنية في تشبيهه زيد بالأسد، وتحليل التصريحية التبعية في تشبيهه الصراخ بالزئير. فهو لا يمنع اجتماعهما معاً (ينظر: الزمخشري، 1986م، ج 1 ص 119-120).

### بين المكنية والمجاز العقلي

قد يحدثُ أن يلتقي تحليلُ المكنية بتحليل المجاز العقلي، فتحتمل الصورة الواحدة تحليلين كلاهما صحيح من الناحية النظرية، غير أن أحدهما أنسب من الآخر من الناحية السياقية.

فمثلاً عبارة (غَضِبَتْ الجزائرُ) محتملةٌ للحالتين:

- فقد تُقال في سياقٍ يتحدثُ عن غضب الشعب الجزائري، وبَدَلِ أن يُسندَ الفعل (غَضِبَ) لفاعله الحقيقي (الشعب) أُسندَ لمكان حدوث الغضب (الجزائر) مجازاً عقلياً إسناده مكاني.
  - وقد تُقال في سياقٍ شعريٍّ يتحدثُ فيه الشاعرُ عن وطنه الجزائر، فيُشخَّصُهُ ويُعامله مُعاملة العاقل. أي إنَّ الجزائر صارت تُشبه الإنسان الذي يغضب، ثم حُذِفَ المشبَّه به ورُمِزَ إليه بلازمه الغضب، على طريق الاستعارة المكنية.
- ولا شكَّ أن المتكلمَ يقصدُ معنىً واحداً بكلامه، فإنَّ عُلِمَ قَصْدُ المتكلمِ كان هو الاختيارُ الصوابُ من الاحتمالات الدلالية. أمَّا إنَّ خَفِيَ قَصْدُهُ لدى السامع فيُعَمَدُ إلى الرجحان باعتبار قرائن السياق الدالة على أن المتكلمَ قَصَدَ هذه الدلالة دون غيرها. وكانت هذه طريقة البلاغيين القدامى حينما تخفى القصدية وتكثر الدلالات، ويصريحون بأنَّ قَصْدَ المتكلمِ هو

الغاية إن كان معلوماً، وإلا فينبغي الاستناد إلى السياق واستتطاق قرائنه لمعرفة المعنى الموافق لقصد المتكلم، هذا المعنى الذي قد يكون الحامل إليه أنه مطابق لذوق المتكلم وطبعه، أو ربما لوجود الحُسن فيه أكثر من غيره. وإدراك وجود الحُسن إنما المحكم فيه الذوق السليم وصفاء القريحة (ينظر: المغربي، 1992م، ج 3 ص 422).

ولكن بناءً على ما سبق، ها هنا سؤال قد يُطرح: هل كلُّ استعارةٍ مكنيةٍ هي مجازٌ عقليٌّ؟، أو بعبارةٍ أخرى: هل كُلاً ما احتُمل تحليل الاستعارة المكنية احتُمل معه تحليل المجاز العقليّ؟.

والإجابة هي كلاً، هذا التعميم غير صحيح. لأنَّ نماذج الاستعارة المكنية والمجاز العقلي تأتي على ثلاث حالات، كما يلي:

### الحالة الأولى: بعض النماذج استعارة مكنية وليست مجازاً عقلياً

إذا تأملنا تعريف المجاز العقلي المبني على إسناد الفعل (أو ما في معناه) إلى غير صاحبه الحقيقي، وجدنا الشرط الأساسي فيه وجود ملابسة بين الفعل وفاعله الجديد، وهي علاقته السنتة الشهيرة: السببية والزمانية والمكانية والمصدرية والفاعلية والمفعولية (القريني، 2003م، ص 32).

وإذا تأملنا تعريف الاستعارة المكنية المبني على تشبيه بين طرفين حذفٍ منهما المشبه به وبقي أحدُ لوازمه مُسنداً إلى المشبه، لاحظنا أنَّ الأصل فيه هو التشبيه، لكن يوجد فيه أيضاً إسناد الفعل (أو ما معناه) إلى غير صاحبه، وهذا الذي سمَّاه البلاغيون الاستعارة التخيلية، وجعلوها قرينةً للمكنية وملازمةً لها لا تنفصل عنها (وهو ما شرحناه سابقاً تحت عنوان: قرينة المكنية عند الجمهور). فالمثال (زار زيد): في تشبيه زيد بالأسد وحذف الأسد وبقاء أحدِ لوازمه هو استعارة مكنية. وفي إثبات الفعل زار إلى زيد هو استعارة تخيلية. فهذا الأخير مجاز في الإثبات، والتسمية المناسبة له هو المجاز العقلي وليس الاستعارة، لأنَّ الاستعارة مجازٌ في اللفظ لا الإثبات.

واقترحنا أن يُقال: في تشبيه زيد بالأسد وحذف الأسد استعارة مكنية، وفي إثبات الزبير لزيد مجازٌ عقلي علاقته التخيلية. أي: سيكون لدينا استعارة مكنية ومجاز عقلي معاً، وحينها سيصحُّ القول إنَّ كلَّ استعارة مكنية معها مجازٌ عقلي (معها مجاز عقلي وليست هي مجاز عقلي).

لكن كُتب البلاغة لا تُصرِّح بوجود مجاز عقلي لمُصاحب للاستعارة المكنية أو لا تُسمِّي قرينة المكنية مجازاً عقلياً، فكلُّها تذكر في آخر تحليل المكنية أنَّ إثبات لازم المشبه به للمشبه هو استعارة تخيلية. ربّما يرجع سبب ذلك أنَّ العلاقة هنا بين الفعل وفاعله الجديد ليست من العلاقات السنتة للمجاز العقلي.

والحاصل أنَّ بعض النماذج مثل (زار زيد) هي استعارة مكنية، وأمَّا قرينتها فهي عند البلاغيين استعارة تخيلية ولا يُسمونها مجازاً عقلياً.

### الحالة الثانية: بعض النماذج مجاز عقلي وليست استعارة مكنية

يوجد بعض النماذج لا تقبل إلا تحليل المجاز العقلي، ولا تقبل تحليلاً آخر غيره. وهذا مثل: (بنى الملك المدينة)، فالألفاظ هنا مُستعملةٌ بمعناها الحقيقي: الفعل بنى بمعناه الحقيقي، ولفظ الملك بمعناه الحقيقي، ومع أنَّ إسناد البناء إلى الملك غير مستحيل عقلاً، غير أنه ممتنع عادةً وعرفاً (ينظر: القريني، 2003م، ص 37)، فكانت قرينة امتناع بناء الملك عادةً وعرفاً هي التي صرّفت إسناد البناء إلى الملك من الحقيقة إلى المجاز. فكان الإسناد مجازياً لأنَّ العقل فهم بحكم العادة أن الملك ليس هو الباني الحقيقي بل هم العَمال الذين أمرهم، فكان التركيب على هذا مجازاً عقلياً علاقته السببية.

وكما رأينا فعبارة (بنى الملك المدينة) ليس فيها أي راحةٍ للتشبيه كي يُحتمَل وجود الاستعارة المكنية أو غيرها. وهذا هو رأي جمهور البلاغيين المعمول به.

وهنا نُنبّه إلى أن السكاكي يخالف جمهور البلاغيين ويرى صحّة تحليل كل أمثلة المجاز العقلي على أنها استعارة مكنية بتشبيه المسند إليه المجازي بالمسند إليه الحقيقي.

إذ رأى السكاكي أن كل أمثلة (المجاز العقلي) نستطيع إدراجها ضمن (الاستعارة المكنية). فالمثال (هزم الأمير العدو) هو كما نعلم مجازٌ عقلي علاقته السببية، لأننا لم نُسند الفعل (هزم) إلى فاعله الحقيقي (الجند)، بل أسندناه إلى السبب وهو (الأمير) الذي قاد الجند وخطّط لهم. ولكننا حسب السكاكي نستطيع تحليله على طريقته في المكنية بالشكل التالي (ينظر: السكاكي، 1987م، ص401):

نقول: شبّهنا (الفاعل غير الحقيقي: الأمير) بـ(الفاعل الحقيقي: الجند). واستعير اسم المشبه (الأمير) لذلك المشبه به (الجند). فصحّ بذلك أنه قد أُطلق اسم المشبه (وهو الأمير) الذي هو أحد الطرفين، وأريد به المشبه به (وهو الجند) الذي هو الطرف الآخر. ولما أطلقناه عليه أثبتنا له ما يخص الجند وهو الهزم.

وعبارة موجزة: أُفرد (الأمير) بالذكر مُرادا به (الجند) بقرينة نسبة (الهزم) إليه الذي هو من لوازم الجند. فالمشبه: الفاعل غير الحقيقي (الأمير).

والمشبه به: الفاعل الحقيقي (الجند)، وقد رُمز إليه بلازمه (هزم).

والمستعار: هو لفظ (الأمير).

والجامع بين الطرفين: المشابهة بين المسند إليه الحقيقي والمسند إليه المجازي في تعلق الفعل بكل منهما.

وبهذا الشكل يحلّل السكاكي كل أمثلة المجاز العقلي، يحلّلها بطريقة الاستعارة المكنية. واقترح أن يُعفى المجاز العقلي اكتفاءً بالاستعارة المكنية، وبهذا يُصبح المجاز عنده لُغويًا فقط (ينظر: السكاكي، 1987م، ص401).

غير أن البلاغيين رفضوا رأي السكاكي، وأبقوا المجاز العقلي قسبيًا لُغوي. واعترض عليه القزويني بعدة اعتراضات (ينظر: القزويني، 2003م، ص38).

### الحالة الثالثة: بعض النماذج محتملة للمكنية وللمجاز العقلي

وهو ما ذكرناه سابقاً، عن مثال (غضبت الجزائر)، فقد يصدف أن توجد نماذج يصح تحليلها تحليل المجاز العقلي، ويصح أيضاً تحليلها تحليل الاستعارة المكنية. فهي أمثلة محتملة للتحليلين.

فهذا المثال يصح في سياق معين أن يكون مجازاً عقلياً باعتبار إسناد الفعل إلى مكانه بدّل إسناده إلى فاعله الحقيقي. ويصح في سياقٍ مُغاير أن يكون استعارة مكنية باعتبار تشبيه الجزائر بإنسان غاضب.

بل إن لهذا المثال تحليلاً ثالثاً تسمّح به قواعد علم البيان، وهو المجاز المرسل ذو العلاقة المحليّة، وذلك باعتبار أن يكون لفظ (الجزائر) مستعملاً بمعنى (الشعب)، فهو لفظ مجازي لم يُقصد منه حقيقته (المحلّ) بل قصد من يحلّ فيه (الشعب). أي ذكر المحلّ وقصد من يحلّ فيه.

### خاتمة

في ختام هذا البحث سنوجز أهم نتائجها في النقاط التالية:

-اختلف البلاغيون في مفهوم الاستعارة المكنية على ثلاثة آراء، رأي للجمهور، ورأي للسكاكي، ورأي للقزويني.  
-أما الجمهور فكان عندهم المشبه به المحذوف هو اللفظ المستعار المستعمل في غير ما وُضِعَ له. وهذا يطابق تعريف الاستعارة. إلا أن مفهومهم للاستعارة التخيلية (قرينة المكنية) يخالفها. وذلك أنهم يجعلون التخيلية مجازا في الإثبات، ثم يُسمونها استعارة. فكان الأولى أن تُلغى تسمية الاستعارة التخيلية، وتُغيّر بالمجاز العقلي ذي العلاقة التخيلية.  
-وأما السكاكي فكانت مفاهيمه للمكنية أو التخيلية أكثر الآراء استقامة مع تعريف الاستعارة. وقد خالف الجمهور وجعلَ لفظ المشبه هو اللفظ المستعار المستعمل في غير ما وُضِعَ له. باعتبار ادعاء دخول المشبه في جنس المشبه به، لينكثونَ منها شيء ادعائي مزيج استعير له اسم المشبه. وبالنسبة للتخيلية قرينة المكنية فهي تقع في لازم المشبه به. وهذا اللازم صورة وهمية شبيهة بصورة حقيقية. وقد استعير لفظ المشبه به من الحقيقي وأطلق على الوهمي. ولعل تحليل السكاكي بمصطلحات الادعاء والوهم أكثر التحليلات فاعلية في مقارنة النصوص الشعرية الحديثة، الموعلة في متاهات الغموض والإبهام.

-وأما القزويني فقد جعلها ضرباً من ضروب التشبيه النفسي المضمّر الأركان سوى المشبه. فكان الإشكال حينها في تسميتها (استعارة). كحال التخيلية التي تابع فيها الجمهور.  
-ولعل من أهم ميزات الاستعارة المكنية هذا التنوع في رؤية البلاغيين التشرحية، والاختلاف في تحديد عناصر تشكيلها، وبنياتها التصويرية التي تمثل اللبّات الأساسية في تركيبها المجازي.  
-ومما يميّز الاستعارة المكنية أيضاً كونها كثيراً ما تُزاحم صوراً أخرى في التحليل البياني. فيتزاحم تحليلان بيانان: أحدهما تحليل المكنية، والآخر تحليل صورة مغايرة. كالتصريحية التبعية أو كالمجاز العقلي.  
-أما بين المكنية والتصريحية التبعية فقد قرّر جمهور البلاغيين أن كل استعارة تصريحية تبعية يوجد في قرينتها استعارة مكنية، فهي صورة واحدة تقبل أن تُحلّل بطريق المكنية، وأن تُحلّل بطريق التصريحية التبعية. لكنهم نبهوا على أن الاستعارة إذا أُجريت في واحدةٍ منهما امتنع إجراؤها في الأخرى. فهما لا يجتمعان على الإطلاق. بسبب أن المكنية لا بد أن تلازمها التخيلية. باستثناء الزمخشري الذي لم يتابعهم في ضرورة التلازم بينهما. فكان لا يمنع اجتماع تحليل المكنية مع تحليل التصريحية التبعية.

-وأما بين المكنية والمجاز العقلي فهما على ثلاثة أحوال:  
الأول: بعض النماذج استعارة مكنية وليست مجازا عقليا، فرغم أن البلاغيين يقولون أن قرينة المكنية مجاز في الإثبات فإنهم يسمونها استعارة تخيلية، ولا يسمونها مجازا عقليا.  
الثاني: بعض النماذج مجاز عقلي وليست استعارة مكنية، وهذا على رأي الجمهور. وقد خالفهم السكاكي واقترح أن يُدرجَ المجاز العقلي ضمن الاستعارة المكنية.  
الثالث: بعض النماذج محتملة لهما، وهذا تبعاً للسياق الذي يجري فيه الكلام. فالنموذج المحتمل يختلف تحليله باختلاف السياق المشتمل.

## لمحة حول الكاتب

الدكتور شعيب يحيى أستاذ البلاغة العربية في قسم اللغة والأدب العربي، بكلية الآداب واللغات والفنون، جامعة سعيدة "الدكتور مولاي الطاهر" دولة الجزائر. حصل على الدكتوراه من جامعة أبي بكر بلقايد ولاية تلمسان تخصص بلاغة

وألسوبية، والتأهيل والأستاذية من جامعة سعيدة "الدكتور مولاي الطاهر" ولاية سعيدة، وهو رئيس فرقة بمخبر اللسانيات والترجمة، وعضو في هيئة تحرير مجلة الإشعاع العلمية الدولية المحكمة، بالجامعة ذاتها. ومحكم لبعض المجلات الدولية المحكمة. نشر عدة مقالات وبحوث متخصصة في التراث البلاغي، في مجلات عربية محكمة. وقد شارك في تدريس مواد متنوعة على مستوى الليسانس والماستر، وقام بالإشراف على كثير من الرسائل الجامعية.

رقم الأوركيد: <https://orcid.org/0000-0001-5388-9243>

التمويل: هذا البحث غير ممول.

شكر وتقدير: لا ينطبق.

تضارب المصالح: يعلن المؤلفون عدم وجود أي تضارب في المصالح.

الأصالة: هذه البحث عمل أصلي.

بيان الذكاء الاصطناعي: لم يتم استخدام الذكاء الاصطناعي أو التقنيات المدعومة بالذكاء الاصطناعي.

## المراجع

القرآن الكريم.

التفتازاني، سعد الدين. (1992). مختصر السعد على تلخيص المفتاح، من كتاب شروح التلخيص، ط4. بيروت: دار الهادي.

الدسوقي، محمد بن أحمد بن عرفة. (1992). حاشية الدسوقي على شرح السعد، من كتاب شروح التلخيص، ط4. بيروت: دار الهادي.

الزمخشري، محمود بن عمر. (1986). الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل، أربعة أجزاء، ط3. بيروت: دار الكتاب العربي.

السبكي، بهاء الدين. (1992). عروس الأفراح في شرح تلخيص المفتاح، من كتاب شروح التلخيص، ط4. بيروت: دار الهادي.

السكاكي، أبو يعقوب يوسف. (1987). مفتاح العلوم، ضبطه وعلق عليه: نعيم زرزور، ط2. بيروت: دار الكتب العلمية. الشعراء الهذليين. (1965). ديوان الهذليين، ترتيب وتعليق: محمد محمود الشنقيطي، دط. القاهرة: الدار القومية للطباعة والنشر.

القرظيني، الخطيب. (2003). الإيضاح في علوم البلاغة - المعاني والبيان والبدیع، وضع حواشيه إبراهيم شمس الدين، ط1. بيروت: دار الكتب العلمية.

قلقلية، عبده عبد العزيز. (1992). البلاغة الاصطلاحية، ط3. القاهرة: دار الفكر العربي.

محمد غاليم. (1987). التوليد الدلالي في البلاغة والمعجم، ط1. المغرب: دار توبقال للنشر.

مصلوح، سعد. (2003). في البلاغة العربية والأسلوبيات اللسانية - آفاق جديدة، ط1. الكويت: مجلس النشر العلمي، جامعة الكويت.

مطلوب، أحمد. (1983). معجم المصطلحات البلاغية وتطورها، دط. العراق: مطبعة المجمع العلمي العراقي.

المغربي، ابن يعقوب. (1992). مواهب الفتحاح في شرح تلخيص المفتاح، من كتاب شروح التلخيص، ط4. بيروت: دار الهادي.

## الاستشهاد بالمقال

شعيب يحيى. (2025). البنية التصويرية للاستعارة المكنية وإشكالياتها عند البلاغيين. مجلة أطراس، 6(1)،

614-602